

WASSERSPORT

An den schwimmsportlichen Veranstaltungen nahmen zwölf Nationen teil. In Frankfurt waren es acht Nationen. An den Wettkämpfen beteiligten sich: Belgien, Deutschland, England, Finnland, Frankreich, Lettland, Norwegen, Österreich, Schweiz, Tschechoslowakei (Aussig), Tschechoslowakei (Prag), Ungarn.

Schwimmen

Brustschwimmen 100 Meter, Entscheidung

1	Paananen A., Finnland	1:20.4
2	Odd Pettersen, Norwegen	1:22.7
3	Mattern E., Deutschland	1:23.7
4	Schneider F., Deutschland	1:24.9
5	Hözl F., Österreich	1:26.2
6	Tiedke O., Deutschland	1:26.5
6	Rab K., Österreich	1:26.5
7	Schneider, Belgien	1:27.3

1. Vorlauf:

Baumgarten Z., Ungarn	1:46.2
De Bruyne, Belgien	1:32.6
Kattenbusch R., Deutschland	1:28.4
Haslinger, Österreich	1:30.6
Küntzli Fritz, Schweiz	1:39.4
Mattern E., Deutschland	1:25.4
Kneisl, Österreich	1:31.6

2. Vorlauf:

Frisch L., Ungarn	1:40
Tiedke O., Deutschland	1:28.2
Sandom W. E., England	1:37.6
Paananen A., Finnland	1:21.2
Bayer Anton, Österreich	1:20
Hözl F., Österreich	1:27.4
Krompholz Vit, DTJ.	1:31.8
Schneider F., Deutschland	1:26.6

3. Vorlauf:

Penzinger Josef, Ungarn	1:51
Österreich, Deutschland	1:27.2
Schneider, Belgien	1:27.4
Wodarek E., Österreich	1:28.2
Rab Karl, Österreich	1:25.8
Van Laethem, Belgien	1:37.8
Bernasek Milos, DTJ.	1:40.2
Odd Pettersen, Norwegen	1:27.6

1. Zwischenlauf:

Wodarek E., Österreich	1:30.8
Van Laethem, Belgien	1:37.8
Tiedke, Deutschland	1:26
Kattenbusch, Deutschland	1:27.8
Haslinger, Österreich	1:29.6
De Bruyne, Belgien	1:30.2

2. Zwischenlauf:

Bayer Anton, Österreich	1:22.6
Paananen, Finnland	1:23
Rab, Österreich	1:26.4
Mattern, Deutschland	1:24.6
Pettersen, Norwegen	1:21.6
Hözl, Österreich	1:24.8
Schneider, Belgien	1:27.4
Schneider, Deutschland	1:24
Österreich, Deutschland	1:27.4

Brustschwimmen 200 Meter

Entscheidung:

1	Paananen A., Finnland	2:57.6
2	Bayer Anton, Österreich	2:58
3	Hözl F., Österreich	3:05.6
4	Mattern E., Deutschland	3:06
5	Rab, Österreich	3:08.6
6	Strakaty F., Österreich	3:09.8
7	Odd Pettersen, Norwegen	3:10
8	Kopriva L., Österreich	3:11.8

1. Vorlauf:

W. E. Sandom, England	3:34.4
Wodarek E., Österreich	3:16.2
Strakaty, Österreich	3:11
Küntzli Fritz, Schweiz	3:27.4
Van Laethem, Belgien	3:34

2. Vorlauf:

Lespiaux René, Frankreich	3:13.8
Kopriva L., Österreich	3:09.4
Bayer Anton, Österreich	2:57.6
Paananen A., Finnland	2:58
Mattern, Deutschland	3:07.4
Hözl, Österreich	3:07
Odd Pettersen, Norwegen	3:13

3. Vorlauf:

De Bruyne M., Belgien	3:22.8
Schneider, Belgien	3:20.4
Rab K., Österreich	3:07.8
Küntzli Fritz, Schweiz	3:36
Baumgartner Tibor, Ungarn	3:27.7

Zwischenlauf entfiel.

Brustschwimmen 400 Meter

Entscheidung:

1	Paananen A., Finnland	6:21.4
2	Hözl, Österreich	6:42.4
3	Strakaty, Österreich	6:46.6
4	Rab, Österreich	6:48.6
5	Kopriva, Österreich	6:52.8
6	Würdisch, Deutschland	6:55
7	Kahnt, Deutschland	7:03.2
8	De Bruyne M., Belgien	7:27.8

1. Vorlauf:

Kahnt H., Deutschland	6:42.8
De Bruyne M., Belgien	7:25
Sandom W. E., England	7:36.2
Rab Karl, Österreich	6:40.8
Würdisch W., Deutschland	6:46.6
Strakaty F., Österreich	6:40.6
Kneisl Otto, Österreich	7:27.2

2. Vorlauf:

Paananen A., Finnland	6:27.2
Hözl F., Österreich	6:43.2
Kopriva L., Österreich	6:49.4

Zwischenlauf entfiel.

Rückenschwimmen 100 Meter

Entscheidung:

1	Scheerbarth M., Deutschland	1:18.1
2	Frohn A., Deutschland	1:20.2
3	Remmler, Deutschland	1:22.3
4	Böttgen, Deutschland	1:22.2
5	Pötich, Deutschland	1:22.6
6	Kulla, Österreich	1:24.3
7	Titta L., Österreich	1:26.5
8	Kaivola, Finnland	1:28.5
9	De Bruyne Ph., Belgien	1:31.8

1. Vorlauf:

Pötich, Deutschland	1:22.2
Remmler, Deutschland	1:22.3
Kaivola A., Finnland	1:23.6
Kulla, Österreich	1:25.6
Kluch L., DTJ.	1:32.3
Bruyne Ph., Belgien	1:32.2
Hillen, Belgien	1:38.2
Williams W., England	2:00
Larsen, Norwegen	1:37

2. Vorlauf:

Titta L., Österreich	1:29.4
Böttgen, Deutschland	1:22.4
Scheerbarth, Deutschland	1:18.8
Frohn A., Deutschland	1:21.2
Burusch, Schweiz	1:48.2

Zwischenlauf entfiel.

Rückenschwimmen 200 Meter

Entscheidung (Vor- und Zwischenläufe entfielen).

1	Scheerbarth, Deutschland	2:55.8
2	Remmler, Deutschland	2:59.4
3	Kaivola A., Finnland	3:08.6
4	Kulla H., Österreich	3:15
5	De Bruyne Ph., Belgien	3:40.4
6	Phillipps E., England	4:25.6

Freistilschwimmen 100 Meter

Entscheidung:

1	Hawlik Willi, Österreich	1:06
2	Laminpää L., Finnland	1:08
3	Capek Hans, Österreich	1:09
4	Gutbrandsen, Norwegen	1:09.1
5	Werner, Deutschland	1:09.2
6	Leonhard, Deutschland	1:09.6
7	Vainio S., Finnland	1:09.8
8	Claus P., Deutschland	1:10
9	Frohn A., Deutschland	1:10.4

1. Vorlauf:

Hoillen D., Belgien	1:21.6
Zrzawecy L., Österreich	1:12.4
Schiemer K., Österreich	1:13.4
Löffler K., Schweiz	1:31.2
Enzenhofer A., Österreich	1:13.4
Claus P., Deutschland	1:10.4

2. Vorlauf:

Holstein, Deutschland	1:08.7
Frohn A., Deutschland	1:14.8
Capek H., Österreich	1:08.3
Phillips E., England	1:22
Brosz W., Österreich	1:12
Strauß R., DTJ.	1:19.1

3. Vorlauf:

Vainio S., Finnland	1:08
Van Wouwe, Belgien	1:26.9
Werner, Deutschland	1:08
Laminpää L., Finnland	1:08.5
Hawlik W., Österreich	1:06.5
Leonhard L., Deutschland	1:07
Smale W. J., England	1:08
Titta, Österreich	1:10.8
Knauz M., Ungarn	1:26.4

4. Vorlauf:

Gutbrandsen, Norwegen	1:15.2
Zwanziger, Deutschland	1:14.8
Mosel, Österreich	1:12.8
Larsen Sigurd, Norwegen	1:25.4

1. Zwischenlauf:

Werner, Deutschland	1:07.8
Vainio, Finnland	1:08.6
Claus P., Deutschland	1:08.2
Capek H., Österreich	1:09.2
Leonhard L., Deutschland	1:09.8
Hawlik W., Österreich	1:06.8
Laminpää L., Finnland	1:09.4
Holstein, Deutschland	1:13

2. Zwischenlauf:

Enzenhofer A., Österreich	1:12.5
Schiemer K., Österreich	1:12.9
Mosel, Österreich	1:14.2
Brosz W., Österreich	1:10.6
Gutbrandsen, Norwegen	1:08.8
Zwanziger, Deutschland	1:12.2
Frohn A., Deutschland	1:09.5
Titta, Österreich	1:11.2

Freistilschwimmen 200 Meter

Entscheidung:

1	Hawlik Willi, Österreich	2:33.8
2	Laminpää L., Finnland	2:35.4
3	Grühn E., Deutschland	2:35.4 ¹
4	Vainio S., Finnland	2:40.4
5	Capek Hans, Österreich	2:42
6	Brosz W., Österreich	2:49.8
7	Heikenwälder, Österreich	2:50.6

¹ Laut Zielrichterentscheidung.

1. Vorlauf:

Heikenwälder W., Österreich	2:48.6
Mosel, Österreich	3:02.7
Schiemer, Österreich	3:02.6
Dibbsdall, England	3:03.7
Brosz W., Österreich	2:47.2
Vainio S., Finnland	2:41.7

2. Vorlauf:

Williams W., England	3:15.2
Capek H., Österreich	2:46
Laminpää, Finnland	2:37
Grühn E., Deutschland	2:36.8
Hawlik W., Österreich	2:35
Titta L., Österreich	2:52
Wimmer E., Österreich	2:44.8
Gutbrandsen, Norwegen	2:53.2
Zwischenläufe entfielen.	

Freistilschwimmen 400 Meter

Entscheidung: (Vor- und Zwischenläufe entfielen.)

1	Laminpää, Finnland	5:52.9
2	Vainio, Finnland	5:55.9
3	Gutbrandsen, Norwegen	6:09.3
4	Weidlich, Deutschland	6:10.2
5	Smith, England	6:34.2

Freistilschwimmen 1500 Meter

Entscheidung: (Vor- und Zwischenläufe entfielen.)

1	Werner, Deutschland	24:31.6
2	Smith C., England	25:19.2
3	Vainio S., Finnland	25:57.2
4	Pahok K., Ungarn	26:33
5	Hahn, Österreich	26:57.8
6	Wanderer, Österreich	27:16.4
7	Smale W. J., England	27:34
8	Weiß, Österreich	29:16

Stafetten

Entscheidungen:

Männerbruststafette, 4×100 Meter

1	Österreich	5:39.8
2	Deutschland	5:40.4
3	Belgien	6:08.8
4	Frankreich	6:23.8
5	Ungarn	6:44.7

Männerlagenstafette, 3×100 Meter

1	Österreich	3:50
2	Deutschland	3:50.8
3	Finnland	3:55.2
4	Norwegen	4:09.6
5	Belgien	4:20

Männerfreistilstafette, 4×100 Meter

1	Österreich	4:35.4
2	Deutschland	4:37.1
3	England	5:18.2

Kunstspringen

Entscheidung:

	Punkte	Platzziffer	
1	Dirmhirn Arnold, Österreich	76	13½
2	Stadlmayer Karl, Österreich	75 ⁵ / ₇	12½
3	Greusing, Deutschland	72 ⁴ / ₇	24
4	Nachtigall, Deutschland	71 ⁴ / ₇	26
5	Bage, Deutschland	71 ³ / ₇	29

Vorkämpfe:

1. Gruppe:

	Punkte
Billetter Hans, Schweiz	20
Klobaß F., Österreich	23 ⁰ / ₇
Rosenberger J., Österreich	24 ⁴ / ₇
Nachtigall, Deutschland	29 ² / ₇

2. Gruppe:

Siller, Österreich	25 ⁰ / ₇
Krnansky, DTJ.	14 ³ / ₇
Genger Leo, Österreich	17 ³ / ₇
Dirmhirn A., Österreich	29 ⁵ / ₇
Baage, Deutschland	25 ⁵ / ₇
Pekkanen, Finnland	21 ⁴ / ₇

3. Gruppe:

Dworschak, Österreich	22 ² / ₇
Koivistooinen, Finnland	14 ⁵ / ₇
Rovallon, Frankreich	15 ⁴ / ₇
Stadlmayer, Österreich	27 ⁵ / ₇
Greusing, Deutschland	29 ⁰ / ₇

Zwischenkampf:

1. Gruppe:	Punkte
Stadelmayer, Österreich	27 ¹ / ₇
Nachtigall, Deutschland	30 ⁴ / ₇
Greusing, Deutschland	29 ¹ / ₇
Baage, Deutschland	27 ¹ / ₇
Dirmhirm, Österreich	27 ¹ / ₇

2. Gruppe:	Punkte
Klobaß, Österreich	26 ⁴ / ₇
Dworschak, Österreich	25 ¹ / ₇
Rosenberger, Österreich	20 ⁰ / ₇
Pekkanen, Finnland	25

Turmspringen

Entscheidung:	Punkte	Platzziffer
1 Greusing, Deutschland	60	9½
2 Stadelmayer, Österreich	58 ² / ₇	13½
3 Dirmhirm, Österreich	57½	20½
4 Pekkanen, Finnland	54 ³ / ₇	26½

Vorkämpfe:

1. und 2. Gruppe:	Punkte
Nachtigall, Deutschland	28 ¹ / ₇
Reitter Leopold, Österreich	24 ² / ₇
Siller, Österreich	23 ⁴ / ₇
Billetter, Schweiz	15 ⁵ / ₇
Dirmhirm A., Österreich	28 ³ / ₇
Greusing, Deutschland	27 ³ / ₇
Pekkanen, Finnland	29
Stadelmayer, Österreich	29 ³ / ₇
Koivistoinen, Finnland	26 ³ / ₇

Zwischenkampfentfiel.

Wasserballspiele

Österreich — Belgien	10 : 2
Deutschland — Frankreich	14 : 1
Düsseldorf — England	10 : 1
Tschechoslowakei (DTJ.) — Ungarn	7 : 3
Österreich — Düsseldorf	9 : 5
Ungarn — Frankreich	5 : 3
Deutschland — Tschechoslowakei	8 : 2
Düsseldorf — Belgien	8 : 1
Tschechoslowakei — Frankreich	8 : 1
Deutschland — Ungarn	8 : 0
Österreich — Tschechoslowakei	8 : 3

Gruppensieger: Deutschland und Österreich.

Gruppenzweite: Tschechoslowakei und Belgien.

Endspiel um die Olympiameisterschaft:

Österreich — Deutschland	10 : 3
--------------------------	--------

3. und 4. Platz:

Tschechoslowakei — Belgien	7 : 1
----------------------------	-------

Olympiasieger: Österreich. — 2. Deutschland. — 3. Tschechoslowakei. — 4. Belgien. — 5. Ungarn. — 6. Frankreich. — 7. England.

Düsseldorf (Pflichtmannschaft) außer der Konkurrenzwertung: Dritter.

Frauen

Brustschwimmen 100 Meter

Entscheidung:

1 Stoll G., Deutschland	1 : 37,2
2 Schweiger E., Österreich	1 : 37,5
3 Wagschall E., Deutschland	1 : 39,4
4 Obenaus A., Österreich	1 : 41,8
5 Braun, Deutschland	1 : 42,5
6 Lange, Deutschland	1 : 43,8
6 Eßmann Poldi, Österreich	1 : 43,8
7 Bachmann Rosl, Österreich	1 : 44,2
8 Rosza Magda, Ungarn	1 : 48

1. Vorlauf:

Hulda Pedersen, Norwegen	1 : 50
Eßmann Poldi, Österreich	1 : 41,2
Bachmann Rosl, Österreich	1 : 42,8
Wagschall E., Deutschland	1 : 38,8
Stoll G., Deutschland	1 : 38,2

2. Vorlauf:

Schnitzler Sari, Ungarn	1 : 49,4 ¹
Volke Hanni, Österreich	1 : 45
Baresova Klara, DTJ.	2 : 01,7
Biegel L., Deutschland	1 : 50
Aschmann A., Schweden	1 : 51

¹ Disqualifiziert.

3. Vorlauf:

Lange T., Deutschland	1 : 42,8
Braun, Deutschland	1 : 43,8
Schweiger Emmi, Österreich	1 : 38,2
Rosza Magda, Ungarn	1 : 42,8
Obenaus Anni, Österreich	1 : 42

Zwischenlauf entfiel. Entscheidung oben. Bei der Entscheidung Schweiger und Stoll (1:38,2) gleiche Zeit. Nach Stichkampf: 1. Stoll, 2. Schweiger.

Brustschwimmen 200 Meter

1 Stoll G., Deutschland	3 : 27,6
2 Schweiger Emmi, Österreich	3 : 29,6
3 Bachmann Rosl, Österreich	3 : 39
4 Obenaus A., Österreich	3 : 47,2
5 Eßmann P., Österreich	3 : 52
6 Pedersen Hulda, Norwegen	3 : 58,4
7 Prager Grete, Österreich	4 : 01,8
8 Baresova Klara, DTJ.	4 : 18,4

1. Vorlauf:

Pedersen Hulda, Norwegen	3 : 59
Schnitzler Margit, Ungarn	3 : 59,2
Schweiger Emmi, Österreich	3 : 33,6
Stoll G., Deutschland	3 : 31,4
Obenaus Anni, Österreich	3 : 47

2. Vorlauf:

Eßmann Poldi, Österreich	3 : 47
Prager Grete, Österreich	3 : 55,2
Bachmann Rosl, Österreich	3 : 35,4
Baresova Klara, DTJ.	4 : 22,8

Zwischenläufe entfielen.

Rückenschwimmen 100 Meter

Entscheidung:

1 Frohn Lotte, Deutschland	1 : 33
2 Aschmann A., Schweiz	1 : 38,6
3 Kolar Frida, Österreich	1 : 40,6
4 Umlauf Paula, Österreich	1 : 42,8
5 Müller E., Deutschland	1 : 43
6 Pedersen H., Norwegen	1 : 49

1. Vorlauf:

Frohn Lotte, Deutschland	1 : 34,2
Irtzl Anne, Ungarn	1 : 58,2
Kolar Frida, Österreich	1 : 43,2
Hammerl, Österreich	1 : 50,6

2. Vorlauf:

Müller E., Deutschland	1 : 49
Umlauf Paula, Österreich	1 : 46
Aschmann A., Schweiz	1 : 46,4
Hulda Pedersen, Norwegen	1 : 40,4

Zwischenläufe entfielen.

Freistilschwimmen 100 Meter

Entscheidung:

1 Frohn Lotte, Deutschland	1 : 23,4
2 Hanicke K., Deutschland	1 : 24,8
3 Irja Henrikson, Finnland	1 : 25,6
4 Ehringhausen, Deutschland	1 : 25,8
5 Stein H., Deutschland	1 : 32,6
6 Solveig Olsen, Norwegen	1 : 34,8
7 Biegel L., Deutschland	1 : 39,6

1. Vorlauf:	
Hanicke K., Deutschland	1:25.8
Solveig Olsen, Norwegen	1:35.2
Frohn Lotte, Deutschland	1:22.4
Ehringhausen, Deutschland	1:28.6

2. Vorlauf:	
Biegel L., Deutschland	1:42.2
Irja Henrikson, Finnland	1:28
Mach Poldi, Österreich	1:34.6
Schwejkovsky Erna, Österreich	1:39
Stein Hanni, Deutschland	1:30
Dirmhirn Berta, Österreich	1:43.4

Zwischenlauf entfiel.

Freistilschwimmen 200 Meter

Entscheidung:

1 Frohn Lotte, Deutschland	3:11
2 Irja Henrikson, Finnland	3:15
3 Solveig Olsen, Norwegen	3:35.8
4 Mach Poldi, Österreich	3:47.2
5 Dirmhirn Berta, Österreich	3:53.2

Stafetten

Frauenbruststafette 4×100 Meter.

1 Österreich	6:47.4
2 Deutschland	6:50.6
3 Ungarn	7:18.2

Frauenlagenstafette 3×100 Meter

1 Deutschland	4:39.5
2 Österreich	5:07.1
3 Ungarn	5:24.1

Frauenfreistilstafette 4×100 Meter

1 Deutschland	5:53.4
2 Österreich	7:09.6

Kunstspringen

Entscheidung:

	Punkte	Platz-
		ziffer
1 Wokun Mitzi, Österreich	52	10
2 Limberg O., Deutschland	47 ³ / ₇	20 ¹ / ₂
3 Hinkelmann, Deutschland	46 ³ / ₇	22
4 Choc Hella, Österreich	41	35

Wettswimmen »Quer durch Wien«

(Rahmenbewerb)

Wettswimmen, 7½ Kilometer: Nußdorf—Rotundenbrücke:

A-Klasse (Männer):

1 Hummel	48:25
2 Werner, Deutschland	48:54
3 Wanderer	49:06
4 Hahn	50:27
5 Enzenhofer, Linz	50:28
6 Karapätjans, Lettland	51:51

A-Klasse (Frauen):

1 Schweiger Emmi	50:11
2 Bächmann Rosl	50:18
3 Hammerl Mizzi	52:03
4 Vojtich Mitzi	53:45
5 Fleck Hilde	53:48
6 Schwejkovsky Erna	54:52

B-Klasse (Männer):

1 Himmelmayer	50:26
2 Heilpern Hans	50:53

3 Breth Alfred	51:50
4 Peterka Paul	51:51
5 Michalek Franz	51:53
6 Löff Tobias	52:26
7 Rosa Max	52:55
8 Vogt Adolf, Breslau	53:31
9 Trathlehner Otto	54:17
10 Zilz Siegfried	54:26
11 Stenzel Anton	54:42
12 Budil Karl	54:53
13 Graf Franz	55:00
14 Steiner Felix	55:17
15 Bruckner Karl	55:39

B-Klasse (Frauen):

1 Dirmhirn Berta	52:55
2 Alberofofsky Hilde	53:37
3 Skribanek Elli	54:11
4 Burkert Hilde	54:16
5 Steiner Steffi	55:19
6 Kotz Irene	55:24
7 Köllersberger Paula	55:33
8 Wolf Anni	56:39

Altersklasse:

1 Prasse Paul, Chemnitz	51:32
2 Lindner, Breslau	52:36
3 Käßmayer	54:25
4 Reineccius, Breslau	55:51
5 Hart Alois	57:49
6 Steiner Ignaz	58:06
7 Kunert Otto, Breslau	58:12

Bei der 2. Arbeiter-Olympiade erreichte Internationale Höchstleistungen

Brustschwimmen.

Männer:

Strecke: 100 Meter; Zeit 1:20; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 23. Juli 1931 in Wien. Schwimmer: Anton Bayer, Österreich.
 Strecke: 200 Meter; Zeit: 2:57.6; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 23. Juli 1931 in Wien. Schwimmer: Anton Bayer, Österreich.
 Strecke: 400 Meter; Zeit 6:21.4; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 25. Juli 1931 in Wien. Schwimmer: A. Paananen, Finnland.

Frauen:

Strecke: 200 Meter; Zeit: 3:27.6; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 24. Juli 1931 in Wien. Schwimmerin: G. Stoll, Deutschland.

Rückenschwimmen.

Männer:

Strecke: 200 Meter; Zeit: 2:55.8; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 23. Juli 1931 in Wien. Schwimmer: Scheerbarth, Deutschland.

Freistilschwimmen.

Frauen:

Strecke: 200 Meter; Zeit 3:11; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 23. Juli 1931 in Wien. Schwimmerin: Lotte Frohn, Deutschland.

Stafettenschwimmen.

Männer:

Freistil, 4×100 Meter; Zeit: 4:35.4; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 25. Juli 1931 in Wien. Schwimmer: Österreich (Wien).

Frauen:

Brustschwimmen, 4×100 Meter; Zeit: 6:47.4; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 25. Juli 1931 in Wien. Schwimmerin: Österreich (Wien).

Lagenstafette, 3×100 Meter (Brust-, Rücken-, Freistil); Zeit: 4:39.5; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 25. Juli 1931 in Wien. Schwimmerin: Deutschland.

Freistilschwimmen, 4×100 Meter; Zeit: 5:53.4; Bahnlänge: 50 Meter; Datum: 25. Juli 1931 in Wien. Schwimmerin: Deutschland.